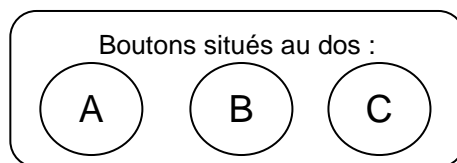


FR Horloge Calendrier DST Multilingues Imera #11127

Cette horloge digitale offre une lisibilité parfaite de par ses LED Rouges et par son affichage de la date et mois écrits en toutes lettres.

Caractéristiques :

- DST : changement d'heure été – hiver automatiques grâce à son processeur interne (le dernier dimanche de mars et dernier dimanche d'octobre de chaque année).
- Choix de l'affichage du mois et jour entre 5 langues : Français, Anglais, Allemand, Néerlandais et Espagnol
- Excellente lisibilité grâce à ses grands caractères et son affichage contrasté sur fond noir
- Baisse d'intensité lumineuse de 22h à 7h du matin
- Réglage facilité grâce aux 3 touches au dos de l'horloge
- Taille des chiffres de l'heure 3 cm de hauteur
- Taille des mois, jour et date : 2 cm de hauteur,
- Taille de l'année : 1.3 cm
- Alimentation : Fonctionne sur 220V (adaptateur fourni)
- Batterie interne pour conserver les données notamment en cas de coupure de courant (CR2032 avec une durée de vie de 4-5 ans)
- Dimensions : 36*2.2*22 cm (environ)



A : touche de réglage et validation du calendrier et de l'heure

B : touche + permet de faire défiler de façon croissante les unités de réglage

C : touche – permet de faire défiler de façon décroissante les unités de réglage

Installation:

Sortir délicatement l'horloge de son emballage.

Insérer l'adaptateur dans l'horloge (au dos de l'horloge, en bas à droite) et branchez-le sur votre prise électrique.

Réglage :

Par défaut, grâce à la batterie interne fournie, votre horloge conserve les données usine : votre horloge est normalement à la bonne heure et à la bonne date.

En affichage normal, maintenir appuyé le bouton A (situé au dos de l'horloge) :

- Les heures clignotent : appuyer sur B ou C pour régler l'heure puis A pour confirmer le réglage.



- Les minutes clignotent : appuyez sur B ou C pour régler les minutes puis A pour confirmer votre réglage.
- L'année clignote : appuyer sur la touche B ou C afin de régler l'année. Appuyer de nouveau sur la touche A pour valider le réglage.
- Le mois clignote : appuyer sur la touche B ou C afin de régler le mois. Appuyer de nouveau sur la touche A pour valider le réglage
- La date clignote : appuyer sur la touche B ou C afin de régler la date. Appuyer de nouveau sur la touche A pour valider le réglage
- La langue clignote : appuyer sur la touche B ou C afin de sélectionner la langue souhaitée (Français, anglais, Allemand, Espagnol, Néerlandais). Appuyer de nouveau sur la touche A pour valider le réglage



Suite aux précédents paramétrages, le jour se règle automatiquement.

Attention : Si le jour ne se paramètre pas correctement, cela signifie que l'année n'a pas été correctement saisie lors de la 3^{ème} étape des réglages.

Dans ce cas, reprendre les étapes ci-dessus.

En cas d'interruption du réglage pendant 30 secondes, l'horloge affiche l'heure.

Activation / désactivation du mode DST

Maintenir appuyée la touche B pendant au moins 3 secondes. Puis valider votre choix en appuyant de nouveau sur la touche B.

Lorsque la fonction DST est activée : un point rouge lumineux s'affiche à côté de l'heure. L'heure d'été se réglera donc automatiquement le dernier week-end de mars et l'heure d'hiver le dernier week-end d'octobre.

Pour désactiver cette fonction, maintenir appuyée de nouveau la touche B pendant au moins 3 secondes, puis valider votre choix en appuyant de nouveau sur la touche B. Le point lumineux près de l'heure s'efface. Le réglage de l'heure été/hiver devra donc se faire manuellement (notamment pour les pays où il n'y a pas de changement d'heure été/hiver).

Résolutions des problèmes rencontrés :

Défauts constatés	Solutions / comment résoudre le pb
L'horloge n'indique pas le jour correct	Veillez vérifier vos réglages, l'année enregistrée doit être erronée. Répétez les réglages ci-dessus.
L'horloge n'indique pas la langue souhaitée	Veillez vérifier vos réglages, la langue enregistrée est incorrecte. Répétez les réglages ci-dessus jusqu'à la dernière étape : sélection de la langue parmi le français, anglais, allemand, espagnol, néerlandais.

NB: Les produits électriques ou électroniques en fin de vie peuvent avoir des effets sur l'environnement et sur la santé humaine. Ne les jetez pas avec vos déchets ménagers mais dans les lieux de collecte prévus à cet effet. Les piles ne doivent jamais être jetées ou incinérées mais mises au rebut conformément aux règlements locaux concernant les déchets chimiques. Ce produit est un produit conforme à la directive DEEE et ROHS ; lorsque vous mettez cet appareil au rebut, respectez les lois ou réglementations locales

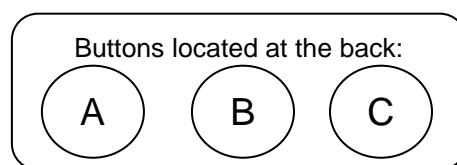


ENG Imera Multi-language DST Calendar Clock #11127

This digital clock has great readability thanks to its red LEDs with the date and month displayed in words.

Characteristics:

- DST: automatic summer/winter time change thanks to its internal processor (the last Sunday in March and last Sunday in October every year).
- Choice of 5 languages for the display of the month and day: French, English, German, Dutch and Spanish
- Excellent readability thanks to its large characters and contrasting display of red LEDs against a black background
- Light intensity decreases from 10pm to 7am
- Easy to set with 3 buttons at the back of the clock
- Time figures are 3 cm high
- Month, day and date : 2 cm high,
- Year: 1.3cm high
- Power supply: Runs on 220V (adaptor supplied)
- Internal battery to memorise data, in the event of a power cut in particular (CR2032 with a 4/5-year lifetime)
- Dimensions: 36*2.2*22 cm (approx.)



A: button to set the calendar and time

B: +- button to scroll through setting in ascending order

C: +- button to scroll through setting in descending order

Setting up the clock for use:

Carefully remove the clock from its packaging.

Plug the adaptor into the clock (at the back of the clock in the bottom right hand corner) and then into your electric socket.

Settings:

By default, due to the internal battery supplied, your clock will have retained the manufacturer's data: it will normally display the correct time and date.

In normal display mode, hold down button A (situated at the back of the clock):

- The hours flash: press B or C to set the hour and then A to confirm the setting.
- The minutes flash: press B or C to set the minutes and then A to confirm the setting.



- The year flashes: press button B or C to set the year. Press button A again to validate the setting.
- The month flashes: press button B or C to set the month. Press button A again to validate the setting.
- The date flashes: press button B or C to set the date. Press button A again to validate the setting.
- The language flashes: press button B or C to select the required language (French, English, German, Spanish, Dutch). Press button A again to validate the setting.



Once the above have been set, the day is set automatically.

Be careful: If the day is not correctly set, this means that the year was not set correctly during the 3rd step of the adjustment process.

Repeat the above steps.

If setting is halted for 30 seconds, the clock displays the time.

Activation / deactivation of DST Mode

Hold button B down for at least 3 seconds. Then validate your choice by pressing button B again.

When the DST function is activated, a luminous yellow-orange dot is displayed next to the time. Summer time is therefore automatically adjusted the last weekend in March and winter time the last weekend in October.

To deactivate this function, hold button B down for at least 3 seconds, then validate your choice by pressing button B again. The luminous yellow-orange dot next to the time is no longer present. Summer and winter time will therefore have to be adjusted manually (for countries where there is no summer/winter time change, in particular).

Solving any problems encountered:

Malfunfunctions observed	Solutions / how to solve the problem
The clock is not displaying the right day.	Check your settings, the wrong year must have been set. Repeat the above setting process.
The clock is not displaying the required language.	Check your settings, the wrong language must have been set. Repeat the above setting process up to the last step: selection of the language from French, English, German, Spanish and Dutch.

Nb.: Electrical and electronic products at the end of their service life can adversely affect the environment and people's health. Do not dispose of them in household waste but take to the appropriate collection point. Batteries must not be thrown away or incinerated but scrapped in line with local chemical waste disposal requirements. This product complies with the WEEE and ROHS Directives: please comply with local law and regulations for the disposal of this appliance

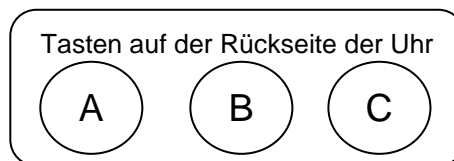


DE DST-Uhr mit mehrsprachiger Kalenderanzeige Imera #11127

Diese Digitaluhr bietet aufgrund ihrer roten LEDs und der Tages- und Monatsanzeige in Worten eine ausgezeichnete Lesbarkeit.

Merkmale:

- DST: automatischer Wechsel von Sommer- und Winterzeit dank des internen Prozessors (am letzten Sonntag im März bzw. Oktober jedes Jahres).
- Tages- und Monatsanzeige in 5 Sprachen möglich: Französisch, Englisch, Deutsch, Niederländisch und Spanisch
- Hervorragende Lesbarkeit dank der großen Buchstaben und der kontrastierenden roten LED-Anzeige auf schwarzem Grund
- Dimmerfunktion zwischen 22 Uhr und 7 Uhr morgens
- Einfache Einstellung dank der 3 Tasten auf der Rückseite der Uhr
- Höhe der Uhrzeit- und Datumsanzeige: 3 cm
- Höhe der Monats- und Tagesanzeige, der Zahlen: 2 cm
- Höhe der Jahresanzeige : 1.3cm
- Betrieb mit einer Netzspannung von 220 V (Netzadapter im Lieferumfang enthalten)
- Interne Batterie zur Speicherung der Daten bei Stromausfall (CR2032 mit einer Lebensdauer von 4-5 Jahren)
- Abmessungen: ca. 36*2.2*22 cm



A: Taste zur Einstellung der Kalender- und Uhrzeitanzeige

B: Taste +: zum Durchlauf der Einstelleneinheiten (aufsteigend)

C: Taste -: zum Durchlauf der Einstelleneinheiten (absteigend)

Inbetriebnahme:

Die Uhr vorsichtig aus ihrer Verpackung nehmen.

Den Adapter an die Uhr anschließen (unten rechts auf der Rückseite) und den Netzstecker in die Steckdose stecken.

Einstellung:

Dank der im Lieferumfang enthaltenen internen Batterie speichert die Uhr die werksmäßig programmierten Standarddaten: Ihre Uhr zeigt normalerweise die korrekte Uhrzeit und das korrekte Datum an.

Bei normaler Anzeige die Taste A (auf der Rückseite der Uhr) gedrückt halten:

- Die Stundenanzeige blinkt: Anhand der Tasten B oder C die Stunde einstellen, durch einen Druck auf die Taste A bestätigen.
- Die Minutenanzeige blinkt: Anhand der Tasten B oder C die Minuten einstellen, durch einen Druck auf die Taste A bestätigen.



- Das Jahr blinkt: Anhand der Tasten B oder C das Jahr einstellen. Erneut durch einen Druck auf die Taste A bestätigen.
- Die Monatsanzeige blinkt: Anhand der Tasten B oder C den Monat einstellen, durch einen erneuten Druck auf die Taste A bestätigen.
- Das Datum blinkt: Anhand der Tasten B oder C das Datum einstellen, durch einen erneuten Druck auf die Taste A bestätigen.
- Die Sprache blinkt: Anhand der Tasten B oder C die gewünschte Sprache (Französisch, Englisch, Deutsch, Spanisch oder Niederländisch) auswählen, durch einen erneuten Druck auf die Taste A bestätigen.



Aufgrund der zuvor getätigten Einstellungen wird der Tag automatisch eingestellt. Achtung: Sollte nicht der richtige Tag angezeigt werden, bedeutet dies, dass das Jahr im 3. Einstellungsschritt nicht korrekt eingegeben wurde. In diesem Fall die oben beschriebenen Schritte wiederholen. Bei einer Unterbrechung der Einstellung von über 30 Sekunden zeigt die Uhr wieder die Uhrzeit an.

Aktivierung/Deaktivierung des DST-Modus

Die Taste B mindestens 3 Sekunden lang gedrückt halten. Die Wahl durch einen erneuten Druck auf die Taste B bestätigen.

Bei aktivierter DST-Funktion leuchtet neben der Uhrzeit ein orange-gelben Punkt auf. D.h. dass die Uhr am letzten Märzwochenende automatisch zur Sommerzeit, am letzten Oktoberwochenende automatisch zur Winterzeit wechselt.

Zur Deaktivierung der Funktion die Taste erneut mindestens 3 Sekunden lang gedrückt halten und die Wahl mit einem weiteren Druck auf die Taste B bestätigen. Der leuchtende Punkt bei der Stundenanzeige erlischt. Die Einstellung der Sommer-/Winterzeit muss nun manuell erfolgen (Funktion insbesondere für Länder, in denen es keinen Wechsel zwischen Sommer- und Winterzeit gibt).

Fehlerbehebung:

Fehler	Mögliche Lösungen
Die Uhr zeigt nicht den korrekten Tag an.	Die Einstellungen überprüfen. Das gespeicherte Jahr muss falsch sein. Die Einstellungen wie oben beschrieben erneut vornehmen.
Die Anzeige der Uhr ist nicht in der gewünschten Sprache.	Die Einstellungen überprüfen. Die gespeicherte Sprache ist nicht korrekt. Die Einstellungen wie oben beschrieben bis zum letzten Schritt erneut vornehmen: Auswahl der Sprache (Französisch, Englisch, Deutsch, Spanisch, Niederländisch).

NB: Elektrische oder elektronische Altgeräte können negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen, sondern zu einer für diesen Zweck bestimmten Sammelstelle bringen.

Batterien dürfen nicht weggeworfen oder verbrannt werden, sondern müssen ordnungsgemäß entsprechend den lokalen Vorschriften über chemische Abfälle entsorgt werden. Dieses Produkt entspricht der WEEE-Richtlinie sowie der RoHS-Richtlinie; beachten Sie bei der Entsorgung dieses Geräts die lokalen Gesetze oder Vorschriften.



NL - DST Kalenderklok Meerdere talen Imera #11127

Digitale klok met uitstekende leesbaarheid door rode LED's en in letters aangeduide datum en maand.

Eigenschappen:

- DST: schakelt automatisch over naar zomer- of wintertijd dankzij interne processor (ieder jaar op de laatste zondag van maart en laatste zondag van oktober).
- Maand- en dagaanduiding in 5 talen: Frans, Engels, Duits, Nederlands en Spaans
- Uitstekende leesbaarheid door grote letters en cijfers in contrasterende rode LED's tegen zwarte achtergrond
- Verminderde lichtsterkte tussen 22.00 uur en 7.00 uur 's ochtends
- Eenvoudig in te stellen met 3 knoppen aan achterzijde van de klok
- Cijferhoogte uur: 3 cm
- Letterhoogte maand, dag en datum: 2 cm
- Voeding: Werkt op 220V (adapter bijgeleverd)
- Interne accu: hierdoor geen verlies van data bij stroomstoring (CR2032 met een geschatte levensduur van 4-5 jaar)
- Afmeting: 36*2.2*22 cm (ongeveer)



Ingebruikname:

Haal de klok voorzichtig uit de verpakking.

Plaats de adapter in de klok (rechts onderaan aan de achterzijde van de klok) en steek de stekker in het stopcontact.

Instellen:

De meegeleverde interne accu zorgt ervoor dat de fabrieksinstellingen in het geheugen bewaard blijven: De klok geeft normaalgesproken de juiste tijd en datum aan.

Houd bij normale weergave de A knop (aan de achterkant van de klok) ingedrukt:

- De uren knipperen: Druk op B of C om het uur in te stellen. Met A wordt de instelling opgeslagen.
- De minuten knipperen: druk op B of C om de minuten in te stellen. Met A wordt de instelling opgeslagen.
- Jaar knippert: Druk op B of C om het juiste jaar in te stellen. Druk opnieuw op A om uw instelling te bevestigen.



- Maand knippert: druk op B of C om de juiste maand in te stellen. Druk opnieuw op A om uw instelling te bevestigen.
- Datum knippert: druk op B of C om de juiste datum in te stellen. Druk opnieuw op A om uw instelling te bevestigen.
- Taal knippert: Druk op B of C om de gewenste taal te kiezen (Frans, Engels, Duits, Spaans, Nederlands). Druk opnieuw op A om uw instelling te bevestigen.



De juiste dag verschijnt nu automatisch op het display.

Belangrijk: Als de getoonde dag niet klopt, betekent dat het verkeerde jaar is ingesteld bij stap 3 van de instellingen.

Herhaal in dat geval bovengenoemde stappen.

Als de instelprocedure langer dan 30 seconden wordt onderbroken, keert de klok weer terug naar de tijdsaanduiding.

Activeren / deactiveren DST modus

Houd knop B minstens 3 seconden ingedrukt. Bevestig uw keuze door B opnieuw in te drukken.

DST functie geactiveerd: geel-oranje stip licht op naast de uuraanduiding. Nu wordt de zomertijd automatisch ingesteld het eerste weekend in maart en de wintertijd het laatste weekend van oktober.

Schakel de DST functie uit door B opnieuw en gedurende drie seconden ingedrukt te houden, bevestig uw keuze met B. De geel-oranje stip naast de uuraanduiding verdwijnt. Instelling van zomer- en wintertijd gebeurt dus handmatig (dit geldt voornamelijk voor landen zonder zomer-wintertijdregeling).

Troubleshooting:

Storing	Oplossing/ hoe probleem oplossen
Klok geeft verkeerde dag aan.	Controleer of het juiste jaar is ingesteld. Doorloop bovenstaande instellingsstappen.
Verkeerde taal.	Controleer bij de instellingen of de juiste taal is ingesteld. Doorloop opnieuw bovenstaande instellingsstappen: Selecteer Frans, Engels, Duits, Spaans of Nederlands.

NB: Agedankte elektrische of elektronische apparaten kunnen schadelijke gevolgen hebben voor het milieu en de volksgezondheid. Deze apparaten mogen niet bij het restafval maar kunt u inleveren bij het afvalbrengstation in uw gemeente. Batterijen mogen niet bij het afval of verbrand worden en moeten volgens de geldende voorschriften inzake chemisch afval verwerkt worden.

Dit product is vervaardigd in overeenstemming met de AEEA en ROHS richtlijn. Lokale wet en regelgeving inzake de afvoer van afgedankte elektrische en elektronische apparaten moet worden nageleefd



ES Reloj calendario DST multilingüe Imera #11127

Este reloj digital ofrece una legibilidad perfecta por sus LED rojos y por su visualización de la fecha y el mes escritos con todas sus letras.

Características:

- DST: cambio de horario de verano - invierno automático gracias a su procesador interno (el último domingo de marzo y el último domingo de octubre de cada año)
- Selección de la visualización del mes y el día entre 5 idiomas: francés, inglés, alemán, neerlandés y español
- Excelente legibilidad gracias a sus grandes caracteres y su contraste de LED sobre fondo negro
- Disminución de la intensidad luminosa de 22:00 a 7:00
- Fácil ajuste gracias a los 3 botones en la parte posterior del reloj
- Tamaño de las cifras de la hora de 3cm de altura
- Tamaño del mes, el día y la fecha: 2 cm de altura
- Alimentación: funciona a 220 V (adaptador incluido)
- Batería interna para conservar los datos especialmente en caso de corte de corriente (CR2032 con una vida útil de 4-5 años)
- Dimensiones: 36*2.2*22 (aprox.)



Instalación:

Sacar delicadamente el reloj de su embalaje.

Insertar el adaptador en el reloj (en la parte posterior del reloj, abajo a la derecha) y conectarlo a la toma eléctrica.

Ajuste:

Por defecto, gracias a la batería interna incluida, su reloj conserva los datos de fábrica: su reloj está normalmente en la hora y la fecha correctas.

En visualización normal, mantener pulsado el botón A (situado en la parte posterior del reloj):

- La hora parpadea: pulsar B o C para ajustar la hora y después A para confirmar el ajuste.
- Los minutos parpadean: pulsar B o C para ajustar los minutos y después A para confirmar su ajuste.



- El año parpadea: pulsar el botón B o C para ajustar el año.
Pulsar de nuevo el botón A para validar el ajuste.
- El mes parpadea: pulsar el botón B o C para ajustar el mes.
Pulsar de nuevo el botón A para validar el ajuste.
- La fecha parpadea: pulsar el botón B o C para ajustar la fecha.
Pulsar de nuevo el botón A para validar el ajuste.
- El idioma parpadea: pulsar el botón B o C para seleccionar el idioma deseado (francés, inglés, alemán, español, neerlandés). Pulsar de nuevo el botón A para validar el ajuste.



Después de los ajustes anteriores, el día se ajusta automáticamente.

Atención: Si el día no se ajusta correctamente, esto significa que el año no se ha introducido correctamente durante el tercer paso de los ajustes.

Repetir los pasos.

En caso de interrupción del ajuste durante 30 segundos, el reloj muestra la hora.

Activación/desactivación del modo DST

Mantener pulsado el botón B durante al menos 3 segundos. Después, validar su elección pulsando de nuevo el botón B.

Cuando la función DST está activa: un punto amarillo-naranja luminoso se muestra al lado de la hora. Por lo tanto, el horario de verano se ajustará automáticamente el último fin de semana de marzo y el horario de invierno el último fin de semana de octubre.

Para desactivar esta función, mantener pulsado de nuevo el botón B durante al menos 3 segundos, después validar su elección pulsando de nuevo el botón B. El punto luminoso cerca de la hora se apaga. Por tanto, el ajuste del horario de verano/invierno se deberá realizar de forma manual (especialmente para los países donde no hay cambio de horario de verano/invierno).

Resoluciones de los problemas encontrados:

Defectos observados	Soluciones/cómo resolver el problema
El reloj no indica el día correcto.	Compruebe sus ajustes, el año registrado debe ser erróneo. Repita los ajustes anteriores.
El reloj no indica el idioma deseado.	Compruebe sus ajustes, el idioma registrado es incorrecto. Repita los ajustes anteriores hasta el último paso: selección del idioma entre francés, inglés, alemán, español y neerlandés.

NB: Los productos eléctricos o electrónicos al final de su vida pueden tener efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana. No los deseche con la basura doméstica, sino en los puntos de recogida previstos para tal efecto. Las pilas no se deben tirar o incinerar, sino desecharse conforme a las normas locales relativas a los residuos químicos. Este producto es un producto conforme con la directiva DEEE y ROHS; cuando deseche este aparato, respete las leyes o reglamentaciones locales

